



TEATR ŚLĄSKI  
IM. ST. WYSPIAŃSKIEGO

# Mała Scena



SEZON 1978-79

bezpłatny



TEATR ŚLĄSKI  
IM. ST. WYSPIAŃSKIEGO  
W KATOWICACH

Odnaczony Orderem Sztandaru Pracy  
I klasy

Rok założenia 1922

Dyrektor i kierownik artystyczny

MICHAŁ PAWLIŃSKI

GŁOSY

Premiera 12 maja 1979 r.



IRENEUSZ  
IREDYŃSKI

GŁOSY

UDZIAŁ BIORĄ:

SABINA CHROMIŃSKA MARIA RYBARCZYK  
BARBARA POHORECKA ZOFIA WICIŃSKA  
EWA ŚMIAŁOWSKA JACEK BURTON  
MARIA WILHELM MIECZYŚLAW JASIECKI  
WOJCIECH GÓRNIAK JERZY KUCZERA  
JERZY KRÓL CZESŁAW STOPKA  
ROMAN MICHAŁSKI EUGENIUSZ SZATKOWSKI  
TADEUSZ SZANIECKI SKI

REŻYSERIA:

GRZEGORZ DYMNIKI, KRZYSZTOF IHNATOWICZ, PIOTR ŁAZARKIEWICZ, KRZYSZTOF MĄGOWSKI, KRZYSZTOF LANG, LECH PONIŹNIK

STUDENCI REŻYSERII WRTV US

OPIEKA ARTYSTYCZNA

ZOFIA PETRI I MICHAŁ PAWLICKI

SCENOGRAFIA: LECH PONIŹNIK

INSPICJENT: MIECZYŚLAW GOŁAWSKI



Głosy

# Ireneusz Iredyński

ur. w 1939 w Stanisławowie - poeta, prozaik, dramaturg teatralny i radiowy. Debiutował w Krakowie w 1955 r. Wydał tomiki wierszy:

WSZYSTKO JEST OBOK (1959)

Moment bitwy (1961)

MUZYKA KONKRETNA.

## POWIEŚCI:

DZIEŃ OSZUSTA (1962)

Ukryty w Słońcu (1962)

CZŁOWIEK EPOKI (1971)

MANIPULACJA (1975)

## OPOWIADANIA:

Związki uczuciowe (1970).  
Jest autorem scenariuszy filmowych (m.in. Anatomia mitosi, Roman i Magda), sztuk telewizyjnych oraz stuchowisk, których wybór ukazał się w tomie "GŁOSY". Jego sztuki teatralne ukazały się w tomie SYTUACJE TEATRALNE (1974)



SZEDLÉS  
ULICA,

Piles  
mleko



NPS Siedziatés

O!  
N  
D  
M  
A  
S  
Z  
Y  
N

gTaskatés  
psa





Wymu mię zapomniaj  
szalika, jest zimno...

Enaliczek pentliczek  
zielony guziczek

Na  
Kopu  
Wspadnie  
NA

TEGO  
**BEC**

**niebo**  
**jest**  
**jak**  
**farba**

2-087654320

DLACZEGO PAN NIE CHCE NAM  
POMOC? WALCZYMY  
O SEUSZNA SPRAWĘ.

ZA NAKE.  
NNAN FULA ASOWSKIEGO  
DLACZEGO  
SIE CZERWIENISZ  
TERAZ

**ty**  
**ZGADUJESZ**

ulica podwojny rząd sa-  
mochodow. rzeka. 1 PRAD  
MIGOLZE W SŁOŃCU. POCYEL  
WZBURZONA JAK WIOSSENNA.  
TE OKNO NA 333  
PIETRZE. MIKSEK. CAULICH.  
CZERWONE POMIDORY  
POZAR STACJI BENZYNOWEJ.

jest tylko **czas**  
- kard. S. ...

W repertuarze:

**DUŻA SCENA (Rynek 2)**

Stanisław Wyspiański  
**WESELE**  
reżyseria — Michał Pawlicki  
scenografia — Krzysztof Pankiewicz

Aleksander Fredro  
**DAMY I HUZARY**  
reżyseria — Jan Machulski  
scenografia — Zofia de Inez Lewczuk

Sławomir Mrożek  
**RZEŻNIA**  
reżyseria — Józef Gruda  
scenografia — Andrzej Markowicz

Jarosław Marek Rymkiewicz  
**KRÓL MIĘSOPUST**  
reżyseria — Michał Pawlicki  
scenografia — Wiesław Lange

W przygotowaniu

Leon Schiller  
**ROK POLSKI** — montaż słowno-muzyczny  
reżyseria — Jan Skotnicki  
scenografia — Jerzy Moskal

**MAŁA SCENA (ul. Wieczorka 4)**

Jan Nepomucen Kamiński  
**LEPIEJ BYŁOBY GDYBYM SIĘ BYŁ NIE ŻENIŁ**  
reżyseria i dekoracje — Marek Kostrzewski  
kostiumy — Barbara Ptak

Ireneusz Iredyński  
**GŁOSY**  
reżyseria — studenci reżyserii WRTV US  
scenografia — Lech Poniżnik

W przygotowaniu

Andrzej Kondratiuk  
**REMONT**  
reżyseria — Tadeusz Malak  
scenografia — Olaf Krzysztofek

Kierownik techniczny — Bogdan Chomiak, główny elektryk — Jerzy Cholewka, kierownik oświetlenia — Hubert Stępin. Kierownicy pracowni technicznych: elektroakustycznej — Andrzej Witaszek, krawieckiej damskiej — Gizela Szendzielorz, krawieckiej męskiej — Stanisław Klecki, perukarskiej — Zofia Jankowska, malarskiej i modelatorskiej — Konrad Cudok, tapicerskiej — Jerzy Rajwa, szewskiej — Marian Sobolewski, rekwizytor — Kazimierz Rąski.



Redakcja programu —  
**PIOTR ŁAZARUKIEWICZ**  
 Fot. W. LISZKOWSKI  
 Opracowanie graficzne —  
**LECH PONIZNIK**

Wydawca: W. Liszkowski  
 Redaktor naczelny: W. Liszkowski  
 Redaktor: W. Liszkowski  
 Kierownik techniczny: Bogdan Chomiak  
 Główny elektryk: Jerzy Cholewka  
 Kierownik oświetlenia: Hubert Stępin  
 Kierownicy pracowni technicznych:  
 elektroakustycznej: Andrzej Witaszek  
 krawieckiej damskiej: Gizela Szendzielorz  
 krawieckiej męskiej: Stanisław Klecki  
 perukarskiej: Zofia Jankowska  
 malarskiej i modelatorskiej: Konrad Cudok  
 tapicerskiej: Jerzy Rajwa  
 szewskiej: Marian Sobolewski  
 rekwizytor: Kazimierz Rąski

Wydawca: W. Liszkowski  
 Redaktor naczelny: W. Liszkowski  
 Redaktor: W. Liszkowski  
 Kierownik techniczny: Bogdan Chomiak  
 Główny elektryk: Jerzy Cholewka  
 Kierownik oświetlenia: Hubert Stępin  
 Kierownicy pracowni technicznych:  
 elektroakustycznej: Andrzej Witaszek  
 krawieckiej damskiej: Gizela Szendzielorz  
 krawieckiej męskiej: Stanisław Klecki  
 perukarskiej: Zofia Jankowska  
 malarskiej i modelatorskiej: Konrad Cudok  
 tapicerskiej: Jerzy Rajwa  
 szewskiej: Marian Sobolewski  
 rekwizytor: Kazimierz Rąski



cena zł 7,—